



"L'alliance des morceaux" par James Tissot.

Entre héritage et possession

## La défiance d'Abraham

*Dieu réitère à Abraham la promesse d'une descendance innombrable ainsi que la possession de la terre d'Israël. Abraham reste néanmoins sceptique: cette terre n'a pas encore de nom, ses frontières sont incertaines et variables, et il n'a pas encore de descendant !*

### בראשית פרק טו'

<sup>ב</sup> וַיֹּאמֶר אַבְרָם, אֲדֹנָי ה' מִה-תִּתֶנּוּ-לִי, וְאֲנֹכִי, הוֹלֵךְ עֲרִירִי; וּבֶן-מֶשֶׁק בֵּיתִי, הוּא דֹמֶשֶׁק אֱלִיעֶזֶר. <sup>ג</sup> וַיֹּאמֶר אַבְרָם--הֵן לִי, לֹא נִתְּתָה זָרַע; וְהִנֵּה בֶן-בֵּיתִי, יוֹרֵשׁ אֹתִי. וְהִנֵּה דְבַר-ה' אֵלָיו לֵאמֹר, לֹא יִירָשְׁךָ זֶה: כִּי-אִם אֲשֶׁר יֵצֵא מִמֶּעֶיךָ, הוּא יִירָשְׁךָ. <sup>ה</sup> וַיּוֹצֵא אֹתוֹ הַחוּצָה, וַיֹּאמֶר הַבֶּט-נָא הַשָּׁמַיְמָה וּסְפֹר הַכּוֹכָבִים--אִם-תּוּכַל, לְסַפֵּר אֹתָם; וַיֹּאמֶר לוֹ, כֹּה יִהְיֶה זָרְעֶךָ. <sup>ו</sup> וְהָאֱמֹן, בְּה'; וַיִּחַשְׁבֶּה לּוֹ, צְדָקָה. <sup>ז</sup> וַיֹּאמֶר, אֵלָיו: אֲנִי יְהוָה, אֲשֶׁר הוֹצֵאתִיךָ מֵאוּר כַּשְׂדִּים--לִתֵּת לְךָ אֶת-הָאָרֶץ הַזֹּאת, לְרִשְׁתָּהּ. <sup>ח</sup> וַיֹּאמֶר: אֲדֹנָי יְהוָה, בְּמַה אֲדַע כִּי אֵירֶשְׁנָה <sup>ט</sup> וַיֹּאמֶר אֵלָיו, קַח-הָ לִי עֵגְלָה מְשֻׁלֶּטֶת, וְעֵז מְשֻׁלֶּטֶת, וְאֵיל מְשֻׁלֵּשׁ; וְתֹר, וְגוֹזֵל. <sup>י</sup> וַיִּקַּח-לוֹ אֶת-כָּל-אֵלֶּה, וַיְבַתֵּר אֹתָם בְּתוֹךְ, וַיִּתֵּן אִישׁ-בִּתְרוֹ, לְקִרְאֵת רֵעֵהוּ; וְאֶת-הַצֶּפֶר, לֹא בָתֵּר. <sup>יא</sup> וַיֵּרֶד הָעֵיט, עַל-הַפְּגָרִים; וַיֵּשֶׁב אֹתָם, אַבְרָם. <sup>ב</sup> וַיְהִי הַשֶּׁמֶשׁ לְבוֹא, וְתִרְדְּמָה נִפְלָה עַל-אַבְרָם; וְהִנֵּה אֵימָה חֲשֵׁכָה גְדֹלָה, נִפְלְתָ עָלָיו. <sup>ג</sup> וַיֹּאמֶר לְאַבְרָם, יְדַע תְּדַע כִּי-גֵר יִהְיֶה זָרְעֶךָ בְּאֶרֶץ לֹא לָהֶם, וְעַבְדוּם, וְעֵנּוּ אֹתָם--אַרְבַּע מֵאוֹת, שָׁנָה. <sup>ד</sup> וְגַם אֶת-הַגּוֹי אֲשֶׁר יַעֲבֹדוּ, דָּן אֲנֹכִי; וְאַחֲרֵי-כֵן יֵצְאוּ, בְּרַכְשׁ גָּדוֹל. <sup>ה</sup> וְאֹתָהּ תְּבוֹא אֶל-אַבְתְּיךָ, בְּשָׁלוֹם: תִּקְבְּרָהּ בְּשִׁיבָה טוֹבָה. <sup>ו</sup> וְדוֹר רְבִיעִי, יִשׁוּבוּ הֵנָּה: כִּי לֹא-שָׁלֵם עֹן הָאֱמֹרִי, עַד-הֵנָּה. <sup>ז</sup> וַיְהִי הַשֶּׁמֶשׁ בָּאָה, וְעַלְטָה הָיָה; וְהִנֵּה תְנוּר עֶשֶׂן, וּלְפִיד אֵשׁ, אֲשֶׁר עָבַר, בֵּין הַגְּזָרִים הָאֵלֶּה. <sup>ח</sup> בַּיּוֹם הַהוּא, כָּרַת ה' אֶת-אַבְרָם--בְּרִית לֵאמֹר: לְזָרְעֶךָ, נִתְּתִי אֶת-הָאָרֶץ הַזֹּאת, מִנְּהַר מִצְרַיִם, עַד-הַנָּהָר הַגָּדֹל נְהַר-פְּרָת. <sup>ט</sup> אֶת-הַקֵּינִי, וְאֶת-הַקְּנִזִּי, וְאֶת, הַקְּדֻמְנִי. <sup>י</sup> וְאֶת-הַחֲתִי וְאֶת-הַפְּרִזִּי, וְאֶת-הַרְפָּאִים. <sup>יא</sup> וְאֶת-הָאֱמֹרִי, וְאֶת-הַכְּנֻעִנִי, וְאֶת-הַגְּרָגְשִׁי, וְאֶת-הַיְבוּסִי.

### Genèse Chapitre 15

<sup>2</sup> Abram répondit: "Dieu-Éternel, que me donnerais-tu, alors que je m'en vais sans postérité et que le fils adoptif de ma maison est un Damascénien, Eliézer?" <sup>3</sup> "Certes, disait Abram, tu ne m'as pas donné de postérité, et l'enfant de ma maison sera mon héritier." <sup>4</sup> Mais voici que la parole de l'Éternel vint à lui, disant: "Celui-ci n'hériter pas de toi; c'est bien un homme issu de tes entrailles qui sera ton héritier." <sup>5</sup> Il le fit sortir en plein air, et dit: "Regarde le ciel et compte les étoiles: peux-tu en supputer le nombre? Ainsi reprit-il, sera ta descendance." <sup>6</sup> Et il eut foi en l'Éternel, et l'Éternel lui en fit un mérite. <sup>7</sup> Et il lui dit: "Je suis l'Éternel, qui t'ai tiré

d'Our-Kasdim, pour te donner ce pays en possession." <sup>8</sup> Il répondit: "Dieu-Éternel, comment saurai-je que j'en suis possesseur?" <sup>9</sup> Il lui dit: "Prépare-moi une génisse âgée de trois ans, une chèvre de trois ans, un bélier de trois ans, une tourterelle et une jeune colombe." <sup>10</sup> Abram prit tous ces animaux, divisa chacun par le milieu, et disposa chaque moitié en regard de l'autre; mais il ne divisa point les oiseaux. <sup>11</sup> Les oiseaux de proie s'abattirent sur les corps; Abram les mit en fuite. <sup>12</sup> Le soleil étant sur son déclin, une torpeur s'empara d'Abram: tandis qu'une angoisse sombre profonde pesait sur lui. <sup>13</sup> Dieu dit à Abram: "Sache-le bien, ta postérité séjournera sur une terre étrangère, où elle sera asservie et opprimée, durant quatre cents ans. <sup>14</sup> Mais, à son tour, la nation qu'ils serviront sera jugée par moi; et alors ils la quitteront avec de grandes richesses. <sup>15</sup> Pour toi, tu rejoindras paisiblement tes pères; tu seras enterré après une vieillesse heureuse. <sup>16</sup> Mais la quatrième génération reviendra ici, parce qu'alors seulement la perversité de l'Amorréen sera complète." <sup>17</sup> Cependant le soleil s'était couché, et l'obscurité régnait: voici qu'un tourbillon de fumée et un sillon de feu passèrent entre ces chairs dépecées. <sup>18</sup> Ce jour-là, l'Éternel conclut avec Abram un pacte, en disant: "J'ai octroyé à ta race ce territoire, depuis le torrent d'Égypte jusqu'au grand fleuve, le fleuve d'Euphrate: <sup>19</sup> le Kénéen, le Kenizzéen, le Kadmonéen; <sup>20</sup> le Héthéen, le Phérézéen, les Rephaim; <sup>21</sup> l'Amorréen, le Cananéen, le Ghirgachéen et le Jébuséen."

## רמב"ן

גַּר יִהְיֶה זֶרַעַךְ בְּאֶרֶץ לֹא לָהֶם. זה מקרא מסורס ושיעורו כי גר יהיה זרעך בארץ לא להם ארבע מאות שנה ועבדום וענו אותם ולא פירש כמה ימי העבדות והעינוי והרבה מקראות מסורסות יש בכתוב וגם אֶת-הַגּוֹי. וגם לרבות ד' גליות על ששעבדו את ישראל לשון רש"י ועל דרך הפשט יאמר כאשר דנתי את בניך בגלות וענוי על עון גם את הגוי אשר יעבודו... הנה הקב"ה הבטיח את אברהם במתנת הארץ פעמים רבים וכולם לצורך ענין בבואו בארץ מתחלה אמר לו לזרעך אתן את הארץ הזאת (לעיל יב ז) ולא באר מתנתו

פָּרַת ה' אֶת-אַבְרָם--בְּרִית לְאָמֵר. הנה הקב"ה הבטיח את אברהם במתנת הארץ פעמים רבים וכולם לצורך ענין בבואו בארץ מתחלה אמר לו לזרעך אתן את הארץ הזאת (לעיל יב ז) ולא באר מתנתו

## Na'hmanide

Ta postérité séjournera sur une terre qui n'est pas la leur. Ce verset est elliptique et son explication est la suivante: ta postérité séjournera sur une terre qui n'est pas la leur durant quatre cent ans, ils y seront asservis et opprimés. La durée de l'esclavage et de l'oppression ne sont néanmoins pas explicitées. Et de nombreux versets de la Tora sont elliptiques.

Mais, à son tour, la nation: "à son tour" sert à inclure les quatre royaumes qui vont également asservir le peuple juif, ce sont les propos de Rachi. Selon le sens obvie nous pouvons dire: de même que J'ai jugé ta descendance en les envoyant en exil et sous l'oppression, de même Je jugerai les nations qui auront asservi.

Conclut avec Abram un pacte, en disant. Dieu a promis à Abraham à de nombreuses reprises de lui offrir la terre en cadeau et toutes selon le contexte: à son arrivée sur la terre, au début Il lui dit: "J'ai octroyé ce territoire à ta descendance " sans expliciter le contenu du cadeau.

רש"י

וְגַם אֶת-הַגּוֹי. וְגַם לְרַבּוֹת אֶת הָאַרְבַּע מַלְכוּיֹת שֶׁאַף הֵם כָּלִים עַל שְׂשַׁעְבָדוֹ אֶת יִשְׂרָאֵל:  
לְזִרְעֲךָ, נִתְּתִי. אֲמִירַתּוֹ שֶׁל הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא כְּאֵלוֹ הִיא עֲשׂוּיָהּ

### Rachi

Mais, à son tour, la nation. "à son tour", cela sert à inclure les quatre royaumes qui vont également asservir Israël.

J'ai octroyé à ta descendance. Quand Dieu parle, c'est comme si cela était déjà réalisé (Genèse Raba 44, 22).